



Mapeo de Intervenciones del Sector Salud Europeo a Nivel de Atención Primaria y Maternal para Hacer Frente a la Violencia Doméstica

Nos gustaría invitarle a participar en una encuesta para el mapeo de intervenciones en violencia doméstica a nivel de atención primaria y maternal que se está llevando a cabo en siete países de Europa. Los países participantes son: el Reino Unido, Finlandia, Alemania, Bélgica, España, Serbia y Holanda. Esta encuesta es parte de un proyecto financiado por Daphne que pretende establecer un foro en línea para profesionales de la salud y otras personas interesadas en contribuir a la buena práctica, desarrollar colaboraciones de investigación y pensar en estrategias para el mantenimiento de intervenciones. Completar esta encuesta le tomará cerca de 25 minutos. En la mayoría de las preguntas sólo deberá marcar la respuesta correcta.

El equipo de investigación se encuentra en la Escuela de Londres de Higiene y Medicina Tropical (Centro de Género, Violencia y Salud) y la Universidad de Helsinki (Centro Palmenia para la Educación Continua). El estudio está siendo financiado por la Unión Europea bajo el Programa Daphne III 2007-2013: *Para Prevenir y Combatir la Violencia Ejercida Sobre los Niños, los Jóvenes y las Mujeres y Proteger a las Víctimas y Grupos de Riesgo.*

Número de Propuesta Daphne: JLS/2008/DAP3/AG/1215
Este estudio recibió aprobación ética por parte de la Escuela de Londres de Higiene y Medicina Tropical el 26 de Julio de 2010 ref:5750

Si tiene alguna pregunta o quisiera más cuestionarios por favor contacte a:

Dra. Loraine Bacchus
Teléfono: +44 207958 8244
Correo electrónico: Loraine.Bacchus@lshtm.ac.uk

Por favor lea las instrucciones antes de completar la encuesta

Instrucciones

Esta encuesta debe ser completada por una persona en cada proyecto de intervención. Dicha persona deberá haber jugado un papel significativo en el diseño o la implementación de la intervención, y/o tener conocimiento suficiente acerca de la intervención para poder responder a todas las preguntas. La persona puede ser un profesional de la salud u otra persona calificada (por ejemplo, el coordinador de violencia doméstica dentro del proyecto).

Definiciones

Estamos interesados en intervenciones llevadas a cabo en **servicios de atención primaria o maternal** del sector salud que hayan sido diseñadas para ayudar a pacientes (hombres o mujeres) que han experimentado o experimentan en el momento actual **violencia doméstica**. Quedan incluidas iniciativas multisectoriales en salud dirigidas a profesionales de atención primaria o maternal. Por favor, lea las definiciones que se dan a continuación antes de completar la encuesta.

Violencia doméstica

La violencia doméstica se define como cualquier comportamiento dentro de una relación íntima que causa daño físico, psicológico o sexual a alguno de los miembros de la relación (Krug. OMS; 2002).

Atención primaria

Atención primaria de la salud se refiere a los servicios de salud que un paciente recibe como primer contacto con el Sistema Sanitario antes de ser derivado, por ejemplo, a servicios más especializados en un hospital. Esta definición incluye el ser atendido por médicos de familia, enfermeras, asesores de planificación familiar, trabajadores sociales o consultores psicológicos de un centro de salud. También incluye a matronas, obstetras, ginecólogos y visitadores sanitarios que trabajen en centros de atención primaria. Se tomarán en cuenta tanto la práctica pública como la privada.

Atención maternal

Atención maternal se refiere a la atención de mujeres durante el embarazo, el parto y el postparto por matronas, médicos de familia o médicos especialistas (por lo general obstetras o ginecólogos) con sede en centros de atención primaria O en hospitales.

Intervención en violencia doméstica

La intervención debe estar llevándose a cabo de forma activa y puede incluir cualquiera de los siguientes componentes: capacitación en violencia doméstica, preguntas de rutina sobre violencia doméstica, registro de violencia doméstica o derivación de pacientes que refieren violencia doméstica a otros profesionales u organizaciones comunitarias. Si tiene más de un proyecto de intervención formando parte de una iniciativa nacional, pero los aplica de manera

diferente (por ejemplo, en dos zonas geográficas), por favor complete una encuesta por separado para cada proyecto.

Documentos adjuntos

Si tiene cualquier documento en Inglés que le gustaría compartir (por ejemplo, guías sobre violencia doméstica, cuestionarios con preguntas de rutina, formatos para el registro de violencia doméstica, manuales de capacitación o informes de evaluación de la intervención), por favor adjúntelos al correo electrónico cuando devuelva la encuesta completada. Si tiene enlaces a páginas de su intervención (en cualquier idioma), por favor proporcione las direcciones de Internet.

Por favor envíe la encuesta completada y documentos adjuntos a:

Lorraine.Bacchus@lshtm.ac.uk

Agradecimientos

Agradecemos de forma especial a los siguientes colaboradores en este proyecto Daphne por su ayuda en el diseño y la difusión de la encuesta.

Professor Charlotte Watts, London School of Hygiene & Tropical Medicine, UK

Ms Sirkka Perttu, University of Helsinki Palmenia Centre for Continuing Education, Finland

Ms Tiina Savola, University of Helsinki Palmenia Centre for Continuing Education, Finland

Dr Sylvie Lo Fo Wong, Radboud University Nijmegen Medical Centre, Department of Primary Care/Gender & Women's Health, The Netherlands

Dr Leo Pas, Domus Medica, Belgium

Ms Hildegard Hellbernd, SIGNAL, Germany

Dr Carmen Fernandez, Consejería de Sanidad de Castilla y León, España

Dr Stanislava Otasevic, Women's Health Promotion Centre, Serbia

Please cite the original source if you use choose to use this mapping survey or amend it for your own purposes: Mapping Survey for Domestic Violence Interventions in Primary and Maternity Health Care Settings in Europe (2010). London School of Hygiene & Tropical Medicine: London.

To access the survey in other languages please visit the DIVERSHE website (**D**omestic & **I**nterpersonal **V**iolence: **E**ffecting **R**esponses in the **H**ealth **S**ector in **E**urope:

<http://diverhse.eu> or <http://diverhse.org>

SECCIÓN 1: DATOS PERSONALES

Nombre	
Puesto de trabajo	
Nombre de la organización y dirección postal completa	
Correo electrónico	
Teléfono con código de área	
País en el que se lleva a cabo la intervención	

SECCIÓN 2: ACERCA DE LA INTERVENCIÓN

1. Nombre de la intervención en violencia doméstica (si tiene alguno)	
2. ¿Hacia qué profesionales de la salud se encuentra dirigida la intervención? Por favor marque todas las respuestas que apliquen.	Médicos de familia <input type="checkbox"/> Matronas <input type="checkbox"/> Enfermeras <input type="checkbox"/> Visitadores sanitarios <input type="checkbox"/> Obstetras <input type="checkbox"/> Ginecólogos <input type="checkbox"/> Trabajadores sociales <input type="checkbox"/> Otro (favor de especificar) <input type="checkbox"/>

<p>3. ¿En qué servicios de atención de la salud se lleva a cabo la intervención? Por favor marque todas las respuestas que apliquen.</p>	<p>Atención primaria de la salud <input type="checkbox"/></p> <p>Servicios de atención maternal <input type="checkbox"/></p> <p>Servicios obstétricos privados <input type="checkbox"/></p> <p>Servicios médicos privados <input type="checkbox"/></p> <p>Iniciativas multisectoriales en salud que incluyan atención primaria o maternal <input type="checkbox"/></p> <p>Otro (favor de especificar) <input type="checkbox"/></p>
<p>4. ¿Cuáles son los nombres de las organizaciones sanitarias en las que se lleva a cabo la intervención?</p>	
<p>5. ¿Hacia qué tipo de pacientes está dirigida la intervención?</p>	<p>Hombres <input type="checkbox"/></p> <p>Mujeres <input type="checkbox"/></p>
<p>6. Si tiene algún comentario adicional sobre el tipo de pacientes que son atendidos en de la intervención, por favor escríbalo aquí</p>	
<p>7. ¿En qué pueblo(s), ciudad(es) o provincia(s) se lleva acabo la intervención?</p>	
<p>8. ¿Por cuánto tiempo se ha llevado a cabo la intervención?</p>	<p>..... Años Meses</p>

SECCIÓN 3: ASOCIACIONES Y FINANCIAMIENTO

<p>9. ¿Qué organización es responsable de coordinar (o conducir) la intervención?</p>	
<p>10. ¿Qué clase de organización coordina la intervención? Ejemplo: organización de salud, departamento de gobierno local, institución de caridad, etc.</p>	
<p>11. ¿Qué organizaciones financian la intervención?</p>	

SECCIÓN 4: PROTOCOLOS SOBRE VIOLENCIA

<p>12. ¿Existe alguna guía dentro de la intervención que ofrezca orientación acerca de cómo los profesionales de la salud deben responder ante pacientes afectados por violencia doméstica?</p>	<p>No hay una guía establecida <input type="checkbox"/></p> <p>Se utiliza una guía que fue desarrollada específicamente para la intervención <input type="checkbox"/></p> <p>Se utiliza una guía que forma parte de protocolos nacionales <input type="checkbox"/></p> <p>No lo sabe <input type="checkbox"/></p> <p>Otro (favor de especificar) <input type="checkbox"/></p>
<p>13. ¿Esta guía:</p> <p>(i) Recomienda interrogar de forma rutinaria sobre violencia doméstica (por ejemplo, haciendo preguntas directas de rutina sobre violencia doméstica)? El término "de rutina" puede referirse a realizar preguntas de detección en todos los pacientes o preguntas a pacientes que presentan ciertos síntomas o preguntas a pacientes que asisten a</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p>

<p>ciertas visitas médicas (por ejemplo, la primera visita prenatal, chequeos de salud, etc.).</p>	
<p>(ii) Ofrece orientación específica sobre el registro de hechos de violencia doméstica?</p>	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
<p>(iii) Ofrece orientación sobre el envío a otros servicios de pacientes que revelen violencia doméstica?</p>	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
<p>(iv) Ofrece orientación sobre cómo evaluar la seguridad del paciente y la de menores de edad o adultos vulnerables que puedan verse afectadas por la violencia doméstica?</p>	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
<p>(iv) Ofrece orientación sobre cómo asegurar la confidencialidad y cómo compartir información?</p>	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
<p>14. Si tiene algún comentario adicional sobre los protocolos o guías en violencia doméstica en lo que respecta a los temas anteriores, por favor escríbalo aquí</p>	

SECCIÓN 5: CAPACITACIÓN EN VIOLENCIA DOMÉSTICA

<p>15. ¿Existe algún tipo de capacitación en violencia doméstica para profesionales de la salud que forme parte de la intervención?</p>	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
<p>16. ¿A qué grupo profesional se ofrece la capacitación en violencia doméstica? Por favor marque todas las respuestas que apliquen.</p>	<p>Enfermeras <input type="checkbox"/></p> <p>Médicos de familia <input type="checkbox"/></p> <p>Matronas <input type="checkbox"/></p> <p>Visitadores sanitarios <input type="checkbox"/></p>

<p>17. Por favor indique si la capacitación en violencia doméstica es obligatoria para el grupo profesional.</p> <p>Por favor marque todas las respuestas que apliquen.</p>	Psicólogos/Consultores Psicológicos	<input type="checkbox"/>
	Ginecólogos	<input type="checkbox"/>
	Obstetras	<input type="checkbox"/>
	Trabajadores sociales	<input type="checkbox"/>
	Recepcionistas/Empleados de oficina/Asistentes del centro de salud	<input type="checkbox"/>
	No lo sabe	<input type="checkbox"/>
	Otro (favor de especificar)	<input type="checkbox"/>
	No es obligatorio para el personal	<input type="checkbox"/>
	Enfermeras	<input type="checkbox"/>
	Médicos de familia	<input type="checkbox"/>
	Matronas	<input type="checkbox"/>
	Visitadores sanitarios	<input type="checkbox"/>
	Psicólogos/Consultores Psicológicos	<input type="checkbox"/>
	Ginecólogos	<input type="checkbox"/>
	Obstetras	<input type="checkbox"/>
	Trabajadores sociales	<input type="checkbox"/>
	Recepcionistas/Empleados de oficina/Asistentes del centro de salud	<input type="checkbox"/>
	No lo sabe	<input type="checkbox"/>
	Otro (favor de especificar)	<input type="checkbox"/>

<p>18. Si tiene algún comentario adicional sobre la capacitación en violencia doméstica, por favor escríbalo aquí</p>	
<p>19. ¿Quién ofrece la capacitación en violencia doméstica dentro de la intervención? Por favor marque todas las respuestas que apliquen.</p>	<p>Un formador o educador en violencia doméstica fuera del servicio de salud que no es profesional de la salud <input type="checkbox"/></p> <p>Un profesional de la salud <input type="checkbox"/></p> <p>Otro (favor de especificar) <input type="checkbox"/></p>
<p>20. ¿Con qué frecuencia se da capacitación en violencia doméstica a los diferentes grupos profesionales y niveles de formación dentro de la intervención?</p>	<p>Describa</p>
<p>21. ¿Cuál es la duración de la capacitación en violencia doméstica para los diferentes grupos profesionales y niveles de formación dentro de la intervención?</p>	<p>Describa</p>
<p>22. ¿Existen cursos de “formación de formadores” para profesionales de la salud dentro de la intervención?</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p>
<p>23. Si tiene algún comentario sobre cursos de “formación de formadores”, por favor escríbalo aquí.</p>	

<p>¿La capacitación incluye cualquiera de los siguientes?</p> <p>24. Formación en el interrogatorio de rutina sobre violencia doméstica</p> <p>25. Describa brevemente los métodos de capacitación utilizados, si los conoce</p> <p>26. Formación en el registro de hechos de violencia doméstica</p> <p>27. Describa brevemente los métodos de capacitación utilizados, si los conoce</p> <p>28. Formación en la derivación a otros servicios de pacientes que revelan violencia doméstica</p> <p>29. Describa brevemente los métodos de capacitación utilizados, si los conoce</p> <p>30. Formación en cómo evaluar la seguridad del paciente</p> <p>31. Describa brevemente los métodos de capacitación utilizados, si los conoce</p> <p>32. Formación en el manejo de la confidencialidad de los pacientes y el intercambio de información</p> <p>33. Describa brevemente los métodos de capacitación utilizados, si los conoce</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p>
--	---

SECCIÓN 6: INTERROGATORIO DE RUTINA SOBRE VIOLENCIA DOMÉSTICA

SI NO HAY UN INTERROGATORIO DE RUTINA SOBRE VIOLENCIA DOMÉSTICA DENTRO LA INTERVENCIÓN, POR FAVOR VAYA A LA SECCIÓN 7

<p>34. En la intervención ¿qué significa “interrogatorio de rutina” sobre violencia doméstica? Ejemplo: preguntas de detección que se hacen a todos los pacientes/preguntas a pacientes que presentan ciertos síntomas/preguntas a pacientes que asisten a ciertas visitas médicas por ejemplo, la primera visita prenatal, chequeos de salud, etc.</p>	<p>Describa</p>
<p>35. En la intervención ¿a qué tipo de pacientes se les pregunta sobre violencia doméstica? Por favor marque todas las respuestas que apliquen.</p>	<p>Hombres <input type="checkbox"/></p> <p>Mujeres <input type="checkbox"/></p> <p>Male patients <input type="checkbox"/></p> <p>Pacientes de algún grupo de edad específico (favor de especificar) <input type="checkbox"/></p> <p>Otro (favor de especificar) <input type="checkbox"/></p>
<p>36. En la intervención ¿cómo se monitoriza el interrogatorio de rutina sobre violencia doméstica?</p>	<p>No se monitoriza <input type="checkbox"/></p> <p>Revisión de historias clínicas y otros registros médicos <input type="checkbox"/></p> <p>No lo sabe <input type="checkbox"/></p> <p>Otros métodos (favor de especificar) <input type="checkbox"/></p>
<p>37. Si tiene algún comentario sobre la monitorización del interrogatorio de rutina, por favor escríbalo aquí</p>	

SECCIÓN 7: REGISTRO DE HECHOS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA

38. En la intervención ¿se recomienda a los profesionales de la salud el registrar cualquiera de los siguientes hechos?	
(i) Si al paciente se le realizaron preguntas directas sobre violencia doméstica.	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(ii) Si el paciente reveló haber sufrido violencia doméstica.	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(iii) Nombre del agresor	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(iv) Relación del agresor con el paciente	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(v) Descripción del tipo de abuso experimentado.	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(vi) Descripción de algún incidente de abuso reciente (por ejemplo fecha, hora, qué sucedió, etc.)	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(vii) Descripción del tipo y localización de heridas físicas.	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(viii) Esquemas del cuerpo que indiquen la localización de cualquier herida.	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(ix) Si se ofreció información al paciente sobre la derivación a otros servicios.	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(x) Si el paciente aceptó ser enviado a dicho servicio.	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(xi) Indicación de cualquier acción tomada por el paciente.	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe
(xii) Si hay menores de edad en el hogar.	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe

<p>(xiii) Cualquier evaluación de la seguridad del paciente y los menores.</p> <p>39. Si tiene algún comentario adicional sobre el registro de hechos de violencia doméstica, por favor escríbalo aquí</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p>
---	--

SECCIÓN 8: DERIVACIÓN DE PACIENTES QUE REVELAN VIOLENCIA DOMÉSTICA

<p>40. ¿A dónde derivan los profesionales de la salud a aquellos pacientes que revelan violencia doméstica?</p> <p>Por favor marque todas las respuestas que apliquen</p>	<p>Organizaciones de violencia doméstica en la comunidad <input type="checkbox"/></p> <p>Otro profesional de la salud (por favor especifique de quién se trata) <input type="checkbox"/></p> <p>Trabajador social <input type="checkbox"/></p> <p>Policía <input type="checkbox"/></p> <p>No lo sabe <input type="checkbox"/></p> <p>Otro (por favor especifique) <input type="checkbox"/></p>
<p>41. ¿Cómo se lleva a cabo la derivación?</p> <p>Por favor marque todas las respuestas que apliquen</p>	<p>Se le da información al paciente acerca de la organización de derivación <input type="checkbox"/></p> <p>El profesional de la salud hace contacto con la organización a nombre del paciente <input type="checkbox"/></p> <p>No lo sabe <input type="checkbox"/></p>

<p>42. Si tiene algún comentario adicional sobre la derivación de pacientes, por favor escríbalo aquí</p>	
--	--

SECCIÓN 9: EVALUACIÓN DE LA INTERVENCIÓN

<p>43. ¿Existe alguna evaluación de la intervención?</p> <p>44. En caso de que la haya, por favor proporcione detalles sobre quién es responsable de la realización de la evaluación.</p> <p>45. Por favor proporcione detalles de cualquier informe o trabajo publicado sobre el tema de evaluación (referencias bibliográficas, enlaces a sitios de Internet, etc.)</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p>
--	--

SECCIÓN 10: PARTICIPACIÓN EN UNA RED EUROPEA EN LÍNEA

<p>46. ¿Está interesado en participar en una red Europea sobre las intervenciones del sector salud para abordar la violencia doméstica?</p> <p>47. ¿Desea compartir información sobre cualquiera los siguientes temas para el sitio de Internet?</p> <p>Por favor marque todas las respuestas que apliquen</p>	<p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No lo sabe</p> <p>Manuales de capacitación en violencia doméstica <input type="checkbox"/></p> <p>Guías para el manejo de violencia doméstica <input type="checkbox"/></p> <p>Herramientas para interrogatorio de rutina <input type="checkbox"/></p>
---	---

<p>48. Si usted sabe de cualquier otra intervención en violencia doméstica que se dirige a profesionales de la salud en atención primaria o maternal dentro de su ciudad/provincia/país, por favor proporcione los datos de contacto</p>	<p>Formatos para registro de hechos <input type="checkbox"/></p>
	<p>Informes de evaluación de intervenciones en violencia doméstica <input type="checkbox"/></p>
	<p>Otro (por favor especifique) <input type="checkbox"/></p>

Gracias por su tiempo. Su respuesta es muy importante para nosotros

Si tiene cualquier documento que desee compartir (por ejemplo, guías sobre violencia doméstica, formatos para el interrogatorio de rutina y registro de hechos de violencia doméstica, manuales de capacitación, informes de evaluación, etc.) por favor, envíelos por correo electrónico a la coordinadora de esta encuesta.

**Dr Loraine Bacchus
 London School of Hygiene & Tropical Medicine
 Gender Violence & Health Centre
Loraine.Bacchus@lshtm.ac.uk**